

Just Now

1. はじめに

足立区立小学校教育研究会（以下区小研）は本区立全71校の小学校で組織され、「基礎的・基本的な知識・技能の習得と活用」「思考力・判断力・表現力の育成」を目指し、教科ごとに分かれて研究活動や授業実践を展開している研究会です。本区が重要施策とする「人間力の育成につながる学力向上」につながる授業づくりへの寄与、小学校から中学校への円滑な接続等を重点において活動を続けています。

平成21年度、この区小研に外国語活動部が新たに発足いたしました。ここでは主に、この外国語活動部と、その研究にかかわる本校外国語活動の取り組みについてご紹介します。

2. 外国語活動部研究内容

発足して4年目、まだまだ歴史の浅い部ですが、研究主題を「コミュニケーション能力の素地を養う外国語活動」と掲げて研究を重ねています。

(1) 授業研究

部内組織の1つに研究部を設け、第5学年・第6学年と2つの分科会を作りました。それぞれの分科会で、年に数回行われる研究授業の指導案作りや検討会、研究主題にせまる実践的な指導法のあり方、小学校学習指導要領外国語活動の目標に沿ったねらいのある活動等を模索しながら研究を進めています。

昨年度は、次の単元でそれぞれ研究授業を行いました。

「5-2 好きなもののランキングを作ろう！」
(5年 『英語ノート1』 Lesson 4)」

有効な小中の接続を目指して — 足立区の小中連携への取り組み

畠山 芽含 Hatakeyama Megumi
(小中教育一貫校 足立区新田学園 足立区立新田小学校)

「できることを紹介しよう ～I can swim.
(6年 『英語ノート2』 Lesson 4)」
「クイズ大会をしよう ～What's this?
(6年 『英語ノート1』 Lesson 7)」
「行ってみたい国を紹介しよう ～I want go to Italy.
(6年 『英語ノート2』 Lesson 6)」

(2) 小中連携

本区には区小研同様、区内全中学校で組織される「足立区立中学校教育研究会（以下区中研）」があります。外国語活動部はその中の1つである英語部と積極的に連携を図り、小学校から中学校へ円滑な接続ができるよう、より有効的な連携・接続のあり方についても検討しています。

具体的には、小中の教員が互いに授業を参観して指導方針や学習状況について共通理解を図ったり、授業検討会・研究授業・協議会等互いに参加し意見交換を行ったりしています。例えば前述の「5-2 好きなもののランキングを作ろう！」では、関連のある中学校英語教員が小学校へ出向いて事前授業を行ったり、ICT担当教員が電子黒板で操作できる“音声入りフラッシュカード”を作成したりしました。

(3) 外部組織との連携

区中研英語部との連携の他、足立区外国語活動アドバイザー（ALTに代わる日本人英語講師）や、他教科の区小研研究部等と合同研修ができる場を設け、指導法の情報交換や共通理解に努めています。特に外国語活動アドバイザーの方々には、現状を把握し適切な支援をしていただけるよう、毎月の研究会に参加していただいています。また、視聴覚部と研究を共にして、外国語の指導を通したICT活用の授業実践について合同研修・授業研究を行っています。

3. 小中一貫教育学校

次に、区小研の研究にかかわる新田学園の取り組みについてご紹介します。本校は平成22年に新設された、施設一体型の小中教育一貫校です。約900人の児童生徒が在籍し、互いに協力しながら（特に中学生が小学生の面倒をよくみてくれています）、学校生活を送っています。

小学部・中学部の教員が同じ空間にいられることに大きな意義があり、互いの「文化の違い」も把握・理解しやすい事に加え、ちょっとした時間に児童・生徒や授業についての情報交換ができる利点があります。しかしながらこのような恵まれた環境の中でも、小学部では、中学部への有意義な接続を図れる外国語活動が実践できているのか、一方中学部でも、コミュニケーション能力の素地を活かした英語の基礎作りができてきているのか、それぞれ常に自問自答を繰り返している実情もあります。

(1) プロジェクト型英語活動

本校の外国語活動は、1年生から取り組みます。低学年のうちは年間10時間程ですが、3年生から週1時間、年間35時間となります。本校では、与えられた（あるいは見つけた）課題に対して、児童が解決に向けて創作や表現活動を協同で行いながら学習を進めていく、プロジェクト型英語活動を取り入れています。コミュニケーション能力の素地を養う外国語活動を実践するためには、「楽しかった」だけで終わるのではなく、英語を使う必然性のある場面設定や、目標を達成するためのコミュニケーション活動であることの明示が不可欠です。



(2) 中学生・中学校教員とのかかわり

課題解決に向けて学習を進める中で、児童が単元のゴールまで関心・意欲を持続できるよう、本校では以下のような取り組みをしてみました。3年生と8年生のかかわりを例に挙げてご紹介します。

① 中学生との教材作り

「買い物しよう」という3年生の単元で、普段から交流があり、英語の授業でも買い物学習をするという8年生と教材と一緒に作成しました。自分達の学習が中学生のお兄さん・お姉さんにもつながっているという気持ちが意欲につながりました。

② 中学生によるチャンツ

授業の始めに、買い物で使う英語表現を取り入れたチャンツを中学部英語教員に作ってもらい、中学生が歌ってくれたお手本を録音して導入に使用しました。交流のある中学生がリズムによって元気よく歌っている声に刺激され、自分達も真似しようと楽しく意欲をもって取り組みました。

③ 中学部英語教員の出前ミニ授業

プロジェクト型英語学習で使用する英語表現を練習する際に、中学部英語教員に授業の前半参加してもらいました。テンポよく進める発音練習に、児童は終始集中して取り組みました。

(3) 中学校との関連を明記

年間指導計画の中に中学校で習う文法項目との関連についての欄を設け、この単元が将来どの学習に関係することになるのかを明記しました。このことにより、小学校教員は外国語活動と英語科における指導の系統性や継続性を認識できました。

4. おわりに

区内あるいは校内で、有効的な小中の連携・接続について研究を重ねていますが、実際はまだ手探り状態であると言えるでしょう。それでもこうして校種や教科、学校の枠を超え、関係するもの同士が集まり、意見やアイディアを出し合いながらよりよい授業づくりに向けて取り組むこの活動こそが、私たちの大きな財産になっていくものと考えています。今後は、実践の有用性を客観的に捉えられるために、研究の成果をデータ化や数値化していくなど、小中の有効な接続に向けてさらに取り組んでいきます。

Visualize it!

Michael Carr (Global Language Institute)

“What’s going on?” said a recent visitor from abroad when we went to the local convenience store. For those who don’t speak Japanese, a trip to the corner store can be a mind-boggling experience.

It starts when you enter the store and everyone looks up and shouts. Don’t worry; they are only saying, “Welcome.”

As you get in line to pay, you notice that a lot of talking is going on between the customers and cashiers. Upon closer examination, however, you realize that the customer is simply listening. What is the cashier saying? Is there a problem? Did someone forget their wallet?

It turns out the cashier is giving a play-by-play account of what is happening. Roughly translated, an example of a typical cashier monologue looks like this. “Thank you for deciding to buy something.” “That comes to 800 yen, please.” “I am receiving 5,000 yen.” “I am giving back your change.” “First, the bills. Please confirm while I count them out. One, two, three and four thousand.” “Now I am giving back the coins. 200 yen.” “Thank you and please come back!”

This is quite a big difference between customer service in Japan and in many Western countries. Whereas corner store clerks in many Western countries say little more than the price and “thank you”, in Japan, convenience store clerks will often narrate everything in minute detail.

Does this have a purpose? Isn’t it tiring for the clerk? Don’t customers in a hurry find it time-consuming? Actually, when you think about it, there are several benefits to this ‘cashier narration’. Not only does this put the customer at ease, but by explaining everything there is less chance of a mistake or a misunderstanding. The customer is informed of the amount of his change and therefore can speak up, if he feels there has been a miscalculation. As well, the cashier is confirming that the amount of money received and the change given are agreed upon.

Having lived in Japan for some time now, I have become used to this extra ‘verbalization’ as I like to call it. Sometimes I even feel a bit disappointed when I walk into a store and am not enthusiastically welcomed. I cannot speak for Japanese natives, but as a non-native, this play-by-play narration helps me understand what is going on. It is somewhat comforting to have extra confirmation.

Recently I have begun to think about the importance of confirming meaning for non-native speakers of a language. How can we apply the principles of ‘verbalization’ to the EFL classroom? For some non-native speakers, too much ‘verbalization’ can inhibit understanding. If, however, we think of the purpose of the play-by-play account at the store, we see that the convenience store clerk is adding words to actions to avoid misunderstanding and put the customer at ease.

In lessons, to achieve the same purpose, I do the opposite; i.e. I add actions to my words. Instead of ‘verbalization’, I practice ‘visualization’. By adding a gesture or visual clue to what we say, we can help students confirm what they hear.

One of the biggest obstacles to communication in a foreign language is a lack of confidence. Students often doubt their ability and question themselves about what they think they heard. “Did the teacher just ask me my name or my friend’s name?” “Does the teacher want me to tell him the day or the date?”

Ask a class to stand up, for example, and you will see hesitation in their faces. The students understand the command, but no one wants to execute it, just in case they are wrong. Add a gesture, and you see a look of relief on the students’ faces as they confidently stand up.

The trick is to ensure there is a slight time lag between the verbal and visual or else the students will never have to listen, but simply follow the gestures.

To sum up, provide extra support, but don’t let your actions speak louder than words.